poker
ORLANDI
FIAT
IVECO

Una tradizione per il futuro

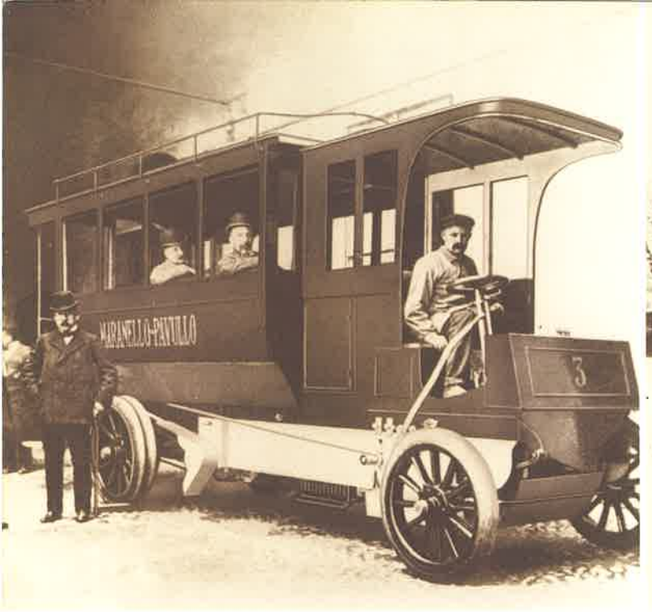
Orlandi è una industria specializzata nella produzione di carrozzerie per autobus interurbani e da turismo, una delle più antiche e affermate in questo settore.
Orlandi è una felice combinazione di tradizione e di innovazione continua: con il tempo ha trasformato le antiche tecniche in sofisticate tecnologie, conservando il meglio della passata esperienza.
Una grande esperienza, quando in oltre un secolo di attività sono state costruite carrozze e diligenze e ora autobus per grandi itinerari in tutti i paesi.

Oggi Orlandi è legata da uno stretto rapporto di collaborazione con l'Iveco, la società europea che raccoglie cinque tra i maggiori produttori mondiali di autobus e veicoli industriali.
Questo rapporto per Orlandi significa poter contare su un prodotto base di sicura qualità, ma anche muoversi in una dimensione commerciale più vasta, con eccezionali mezzi di ricerca a disposizione ed accresciute risorse.

A tradition for the future

The firm of Orlandi specializes in making bodies for inter-city and touring coaches, and is one of the oldest and most successful firms in this sector.
Orlandi is a happy combination of tradition and constant innovation. Over the years it has transformed ancient techniques into sophisticated technology, retaining the best from its vast experience in over a hundred years' in business, first building horse-drawn carriages and coaches, and now making buses and coaches for long distance routes in countries all over the world.

Today, Orlandi works in the closest collaboration with Iveco, the European corporation which has merged, under one flag, five of the largest world producers of buses and commercial vehicles.
For Orlandi, this means being able to count on a reliable basic product of unchallengeable quality, but it also extends the scope of Orlandi's business on a much vaster scale, making available exceptional research and development facilities, and larger resources.



Vocazione, esperienza

Gli Orlandi hanno cominciato ad occuparsi di mezzi di trasporto nel 1859, progettando e costruendo carrozze.
Agli inizi del secolo, col diffondersi del motore a scoppio, seppero in modo naturale divenire carrozzieri d'autobus.
E segnarono subito la strada, utilizzando per primi strutture metalliche per i propri veicoli.
Da allora le cose sono molto cambiate, ma al centro di ogni progetto d'autobus, Orlandi mette sempre «l'uomo che viaggia»: e intorno gli disegna lo spazio più utile e funzionale, con un senso del viaggio che solo una esperienza autentica può spiegare.

Vocation and experience

The Orlandi family first became involved in transport in 1859, when they designed and built horse-drawn carriages.
At the beginning of the century, as the internal combustion engine became more widespread, they naturally turned to making bus bodies. They immediately saw the shape of things to come, and were the first to use metal structures on their vehicles.

Since then, many things have changed, but, when designing a bus, Orlandi still makes the passenger central to the design, as always: around the passenger, Orlandi designs the best, most functional use of space, with an understanding of the traveller's every need that only real experience can explain.

Dagli anni '30 agli anni '60

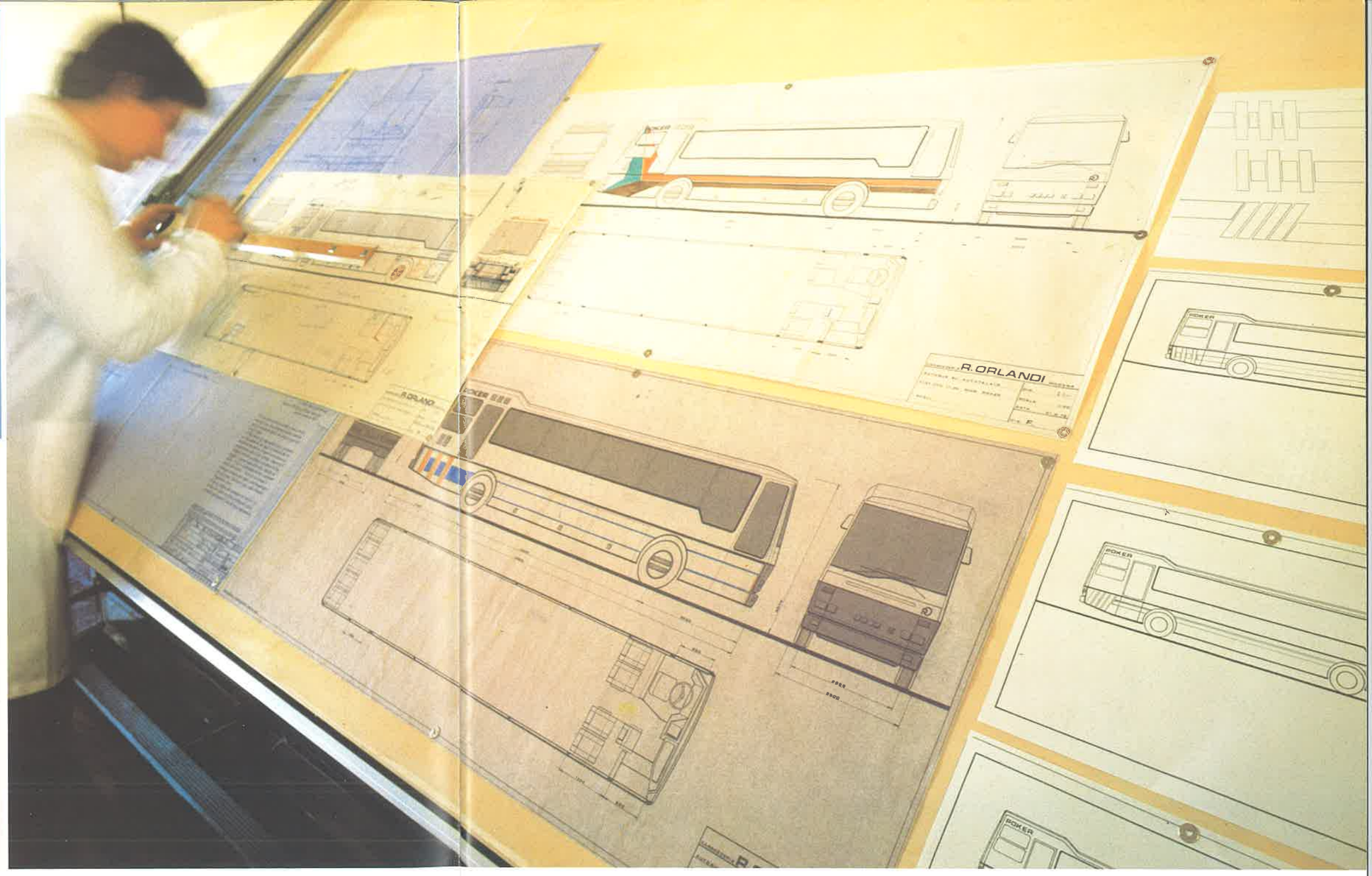
All'inizio degli anni '30, quando la «corriera» era un'automobile appena cresciuta, gli autobus Orlandi sono già veicoli particolari, realizzati secondo i criteri di una nuova concezione del trasporto pubblico.

In seguito con l'accentuarsi della specializzazione in questo settore, gli autobus Orlandi fanno da battistrada nella ricerca estetica e funzionale, e si inseriscono in modo sempre più specifico, originale e determinante nel processo evolutivo dei moderni mezzi di trasporto collettivo.

From the '30s to the '60s

At the start of the '30s, when the «Post Bus» was in its infancy, Orlandi buses were already vehicles with a style entirely their own, designed to an entirely new concept of public transport.

As specialization in this sector grew, Orlandi buses pioneered the way in aesthetic and functional research, playing a decisive and always original part in the evolution of modern public transport.



Una lezione di design

Orlandi non è semplicemente il nome di una azienda che opera nel settore del trasporto pubblico, è soprattutto una firma famosa.
La sua immagine è costituita da un immediato riferimento alle forme dell'oggetto autobus, percepito e ricordato come «bello e funzionale».
Questi due aggettivi sono la definizione più spontanea e semplice della tradizione creativa Orlandi.
Un Orlandi si vede.

La costante attenzione a chi viaggia rendeva, già decine d'anni fa, gli autobus Orlandi ambienti funzionali, dove le linee e gli spazi si piegavano ad uno scopo pratico, e perciò belli: questo prima che si dicesse «design».
Oggi che gli autobus della sua produzione attuale portano il segno del presente elettronico e spaziale, il filo che lega le loro forme al passato Orlandi è reale e solido.

A lesson in design

Orlandi is not just the name of a firm in the public transport sector. It is a famous name, synonymous with buses that are at once functional and beautiful.
These two adjectives are the simplest, most spontaneous way of describing Orlandi's creative tradition.
If it is Orlandi, you know, immediately you see it.
From the very beginning Orlandi buses have been designed around the passenger, shaping space and line to the service of functionality and achieving a result that is doubly beautiful in consequence; and this, before ever anyone spoke of «design».
Today, Orlandi buses bear the stamp of the electronic space age, but their shape and form is linked to the Orlandi past with a bond that is firm and strong.

« Poker »

È la carrozzeria per una gamma di autobus granturismo costituita da tre versioni di 10, 11 e 12 metri, realizzata con la collaborazione di giovani designers modenesi.
Si è puntato soprattutto sulla maneggevolezza, rastremando al massimo le linee nelle varie viste, con vantaggi aerodinamici e di compattezza, e con un piacevole effetto di aggressività e di slancio.

The « Poker »

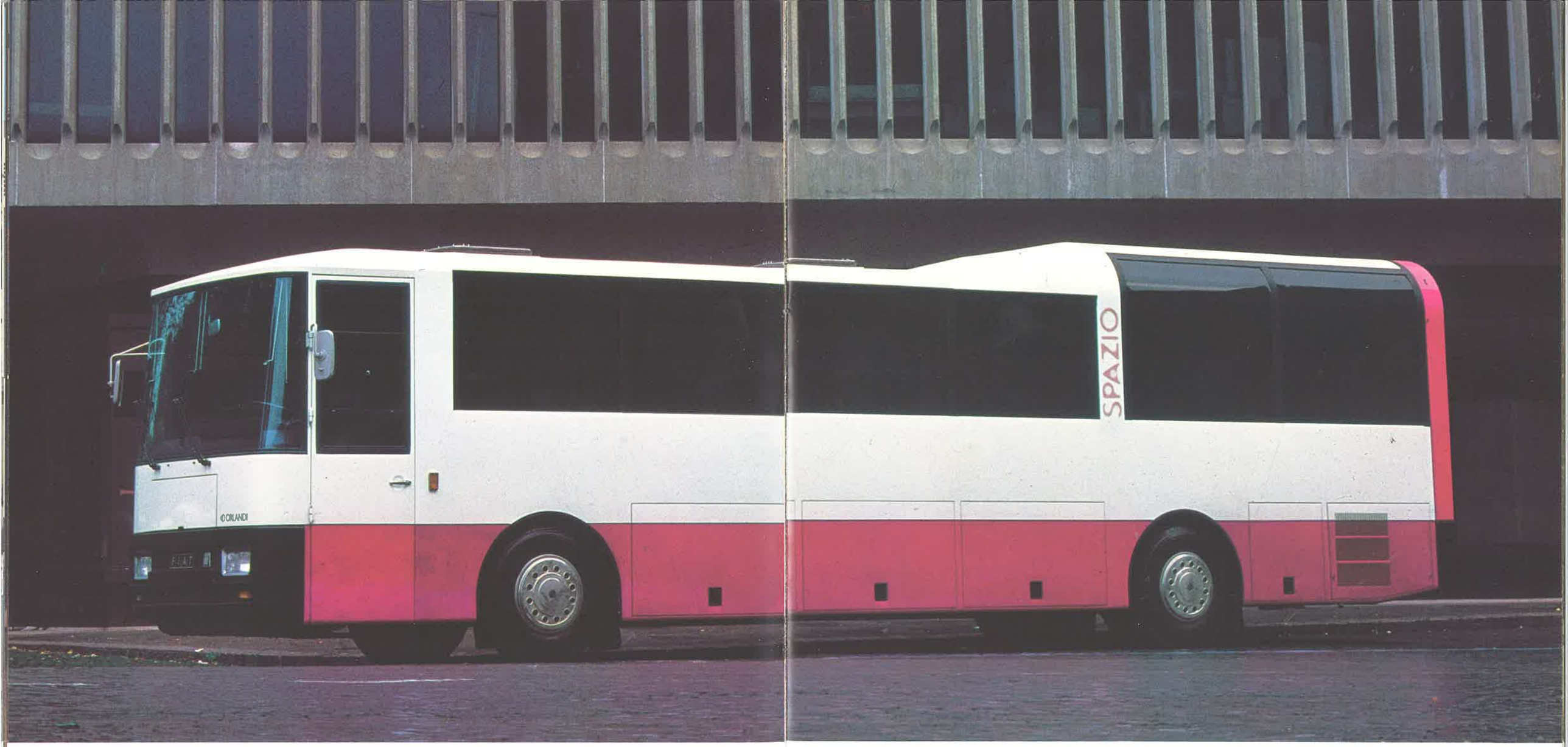
This is the body for a range of touring coaches available in three versions – 10 metres, 11metres and 12 metres long respectively – to the design of which a number of young designers from Modena have contributed.
Emphasis was placed above all on ease of handling, and at the same time the tapered, compact lines not only reduce drag but also give a pleasant effect of streamlined aggressiveness.

Per l'uomo in viaggio

Perché un autobus sia confortevole, non basta arredare bene l'interno.
I designers e i tecnici Orlandi hanno delimitato lo spazio, disegnandolo secondo il punto di vista dell'uomo che viaggia.
Attenti studi ergonometrici hanno permesso di realizzare sedili accoglienti e riposanti, dove ogni gesto del viaggiatore è stato misurato, per essere naturale: orientare la bocchetta della climatizzazione, azionare il pulsante che inclina il sedile, utilizzare la tasca porta oggetti o il posacenere.
Un lavoro di specialisti che possiedono tecniche evolute ed hanno alle spalle una tradizione sicura, una scienza del viaggiare.

The passenger's point of view

For a bus to be comfortable, it is not enough simply to fit out the interior well.
Orlandi's designers and technicians plan their interiors from the passenger's standpoint.
Ergonomic research has produced comfortable, relaxing seats, in which every movement the occupant has to make – adjusting the fresh air jet, pressing the button to tilt back the seat, using the ashtray or the pockets provided for odds and ends – comes naturally, having been measured and studied thoroughly before the seat was made.
Orlandi comfort is the work of specialists using advanced techniques, and backed by a strong tradition and a scientific understanding of road travel.



« Spazio »

« Spazio » perché ha grandi superfici vetrate, visibilità eccezionale, un comfort nuovo, un design arioso. Questo autobus nasce dalla collaborazione tra Orlandi e una équipe di noti designers: insieme hanno valorizzato al massimo la meccanica dell'autotelaio del 370, hanno trovato nuove soluzioni di funzionalità e comfort, hanno disegnato una carrozzeria che sa esprimere i valori della sicurezza, della bellezza, della potenza.
Il loro lavoro ha ottenuto subito una conferma importante e ufficiale. Allo « Spazio » è stato assegnato nel 1979 il « Compasso d'oro ADI », un riconoscimento prestigioso che premia i migliori esempi di disegno industriale.

The « Spazio »

« Spazio » because of the feeling of spaciousness it gives, with its large areas of glass, exceptional all-round visibility, a new level of comfort in a generous, airy environment.
This bus was designed by Orlandi working in conjunction with a team of famous designers. Together, they have used the chassis of the 370 to maximum advantage, introducing new standards of both functionality and comfort; they have designed a body that exudes safety, beauty and power.
Their work received immediate acclaim. The « Spazio » was awarded the « Compasso d'oro ADI » in 1979, a prestigeous award given only to the most outstanding examples of industrial design.

Il 370 C

Il 370 C è la classica carrozzeria per autobus da turismo, la più sobria ed economica realizzazione che offre la gamma Orlandi.
Ad essa si affianca il 370 CR che si distingue per l'ampia bagagliera ottenuta sopraelevando tutto il piano passeggeri.

The 370 C

The 370 C is the classic touring coach body, the most sober and inexpensive version in the Orlandi range.
In the same category there is also the 370 CR, noted for its exceptionally large luggage compartment, obtained by raising up the entire coach floor.